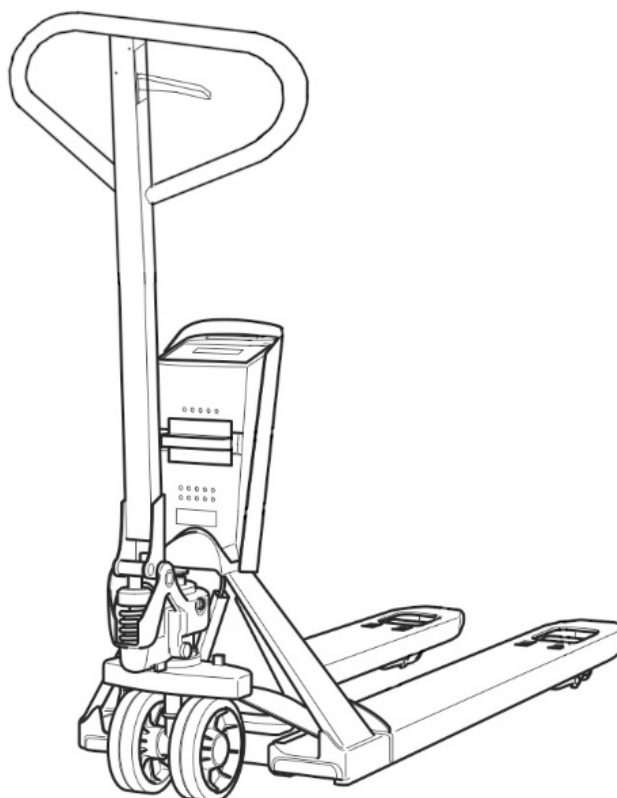


Ameise PTM 2.0 Scale PRO

Navodila za uporabo

SL



Velja od: 1. 1. 2019

Revizija 01

Predgovor

Ta navodila za uporabo so prevod originalnih navodil za uporabo.

Za varno uporabo vozila so potrebna znanja, ki so navedena v teh navodilih za uporabo, Kjer so zgoščeno in pregledno navedene informacije. Poglavja so razvrščena po abecedi. Vsako poglavje se začne s 1. stranjo. Oznaka strani je sestavljena iz črke poglavja in številke strani.

Primer: Stran B 2 je druga stran v poglavju B.

V teh navodilih za uporabo so dokumentirane različne izvedbe vozil. Pri upravljanju in izvajanju vzdrževalnih del morate biti pozorni na uporabo ustreznega opisa za določen tip vozila.

Varnostna navodila in pomembna pojasnila so označena s temi piktogrami:



Stoji pred varnostnimi navodili, ki so pomembna za preprečevanje nevarnosti za človeka.



Stoji pred varnostnimi navodili, ki so pomembna za preprečevanje materialne škode.



Stoji pred navodili in pojasnili.



Označuje serijsko opremo.



Označuje dodatno opremo.

Proizvajalec si pridržuje pravico, da v interesu nadaljnjega tehničnega razvoja izvede spremembe ter ob tem ohrani bistvene značilnosti opisanega tipa, ne da bi ob tem spremenil ta navodila za uporabo.

Kazalo

A	Namenska uporaba	
B	Opis vozila	
1	Opis uporabe, pogoji uporabe	B1
2	Sklopi	B1
3	Tehnični podatki	B2
3.1	Identifikacijska mesta in tipske ploščice	B2
3.2	Tipska ploščica viličarja	B2
3.3	Baterije	B3
3.4	Mere	B3
C	Prevoz	
1	Natovarjanje z žerjavom	C1
2	Transport	C1
D	Upravljanje	
1	Varnostna navodila za uporabo vozila	D1
2	Opis upravljalnih elementov in sistema za tehtanje	D2
3	Zagon viličarja	D3
4	Delo z vozilom	D3
4.1	Varnostna pravila za vožnjo	D3
4.2	Vožnja, krmiljenje in zaviranje	D4
4.3	Dviganje in odlaganje tovora	D4
4.4	Upravljanje tehtnice	D5
4.5	Napajanje in čas delovanja	D5
4.6	Preprečevanje napak pri tehtanju	D7
4.7	Kazalni in upravljalni elementi	D8
4.8	Tehtanje tovora	D10
4.9	Izpis podatkov o tehtanju (opcija)	D13
5	Varno parkiranje	D13
6	Odpravljanje težav	D14
E	Vzdrževanje viličarja	
1	Varnost in zdravje pri delu ter varstvo okolja	E1
2	Varnostni predpisi za servisiranje	E1
3	Vzdrževanje in pregled	E1
3.1	Delovna sredstva	E2
4	Navodila za vzdrževanje	E2
4.1	Priprava vozila za vzdrževanje in servisiranje	E2
4.2	Ponovni zagon	E2
5	Varnostni pregled po določenem času in izrednih dogodkih	E3
6	Odpis vozila iz uporabe in odstranjevanje	E3

A Namenska uporaba

Vozilo, opisano v teh navodilih, je paletni voziček s funkcijo tehtanja za dviganje in prevažanje tovora.

Vozilo je treba uporabljati, upravljati in vzdrževati skladno s temi navodili za uporabo. Drugačna uporaba ni namenska in lahko povzroči telesne poškodbe, poškodbe vozila ali materialno škodo. Zlasti morate preprečiti preobremenitev s težkim ali enostransko dvignjenim bremenom. Zavezujoči podatki o največji nosilnosti so navedeni na tipski ploščici, ki je nameščena na vozilu, ali diagramu nosilnosti. Vozila ni dovoljeno uporabljati na območju, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije, in v korozivnem ali zelo prašnem okolju.

Dolžnosti uporabnika: Uporabnik v smislu teh navodil za uporabo je vsaka fizična ali pravna oseba, ki sama uporablja vozilo ali se ta uporablja z uporabnikovim pooblastilom. V posebnih primerih, na primer ob lizingu ali najemu, je uporabnik tista oseba, ki mora skladno z obstoječimi pogodbenimi dogovori med lastnikom in upravljavcem vozila izpolnjevati navedene obveznosti za uporabo.

Uporabnik mora poskrbeti, da se bo viličar uporabljal samo skladno z namenom ter da ne bosta ogrožena življenje in zdravje upravljavca ali tretje osebe. Poleg tega je treba upoštevati predpise za varstvo in zdravje pri delu, druga varnostno-tehnična pravila ter pravila za uporabo, popravila in vzdrževanje. Poleg tega mora upravljavec zagotoviti, da viličar pravilno upravlja in vzdržuje le ustrezno usposobljeno in pooblaščen osebje.

Uporabnik mora poskrbeti, da bodo vsi upravljavci prebrali in razumeli ta navodila.



Če ta navodila za uporabo niso upoštevana, naše jamstvo ne velja. Enako velja tudi, če stranka in/ali tretje osebe brez privolitve servisne službe proizvajalca nestrokovno opravijo dela na vozilu.

Montaža dodatne opreme: Montaža ali vgradnja dodatne opreme, s katero se posega v delovanje vozila ali tega dopolnjuje, je dovoljena samo s pisnim dovoljenjem proizvajalca. Po potrebi je treba pridobiti dovoljenje lokalnih organov. Privolitev organov nikakor ne nadomešča dovoljenja proizvajalca.

B Opis vozila

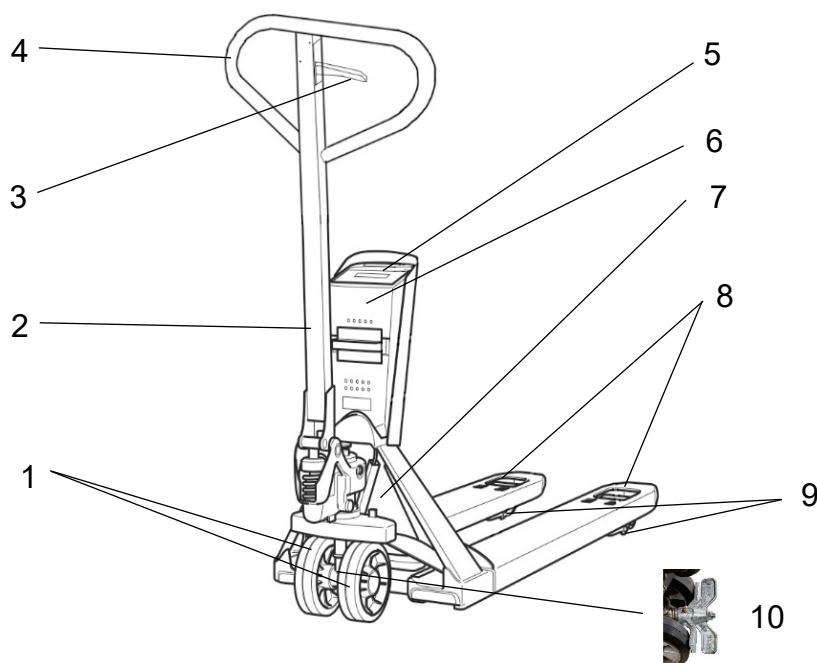
1 Opis uporabe, pogoji uporabe

Vozilo je paletni voziček s tehtnico, ki je namenjen prevažanju tovora po ravnih tleh. Z njim je mogoče zajeti palete z odprtim dnom ali s poševnimi deskami zunaj območja bremenskih koles. Model je primeren za posebej natančno kontrolno in procesno tehtanje. Nosilnost je navedena na tipski ploščici in tudi na ploščici z navedbo nosilnosti Qmax.

Delovne razmere:

Delovna temperatura: od –10 do +40 °C pri 10 do 95 % relativne vlažnosti. Okoljska osvetlitev: najmanj 50 lukskov.

2 Sklopi



Poz.		Poimenovanje
1	●	Krmiljena kolesa
2	●	Ročica
3	●	Ročaj »nevtralni položaj/dvigovanje/spuščanje bremenskih vilic«
4	●	Ročaj
5	●	Naprava za tehtanje in prikazovanje tehtnice
6	●	Tipka ploščica Naprava za tehtanje in prikazovanje tehtnice
7	●	Tipka ploščica
8	●	Sredstvo za dvigovanje tovora
9	●	Bremenski valjčki
10	○	Nožna zavora

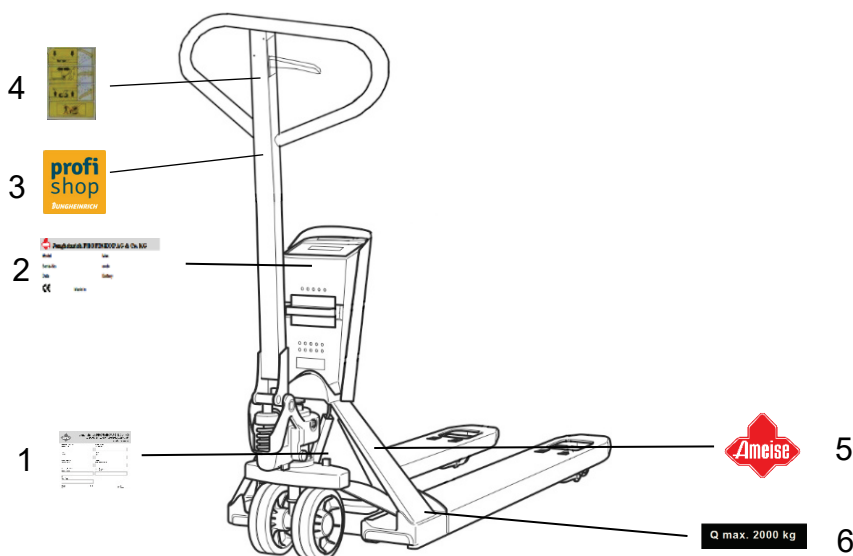
● = serijska oprema

○ = dodatna oprema

3 Tehnični podatki

	PRO
Nosilnost	2000 kg
Toleranca merjenja pri 2000 kg tovoru	+/-1,0 kg
Višina dviga najmanj – največ	90–200 mm
Premjer krmiljenih koles	180 mm
Premjer valjev na vilicah	74 x 93 mm/74 x 70 mm
Lastna masa	109 kg

3.1 Identifikacijska mesta in tipske ploščice



Opozorila in oznake	
1	Tipska ploščica tehtalnega vozička
2	Tipska ploščica naprave za upravljanje in prikaz
3	Jungheinrich Profishop
4	Znak za pravilno uporabo
5	Logotip Ameise, obe strani
6	Oznaka »Q max«; obe strani

Opozorilni in informativni znaki morajo biti nameščeni, kot je prikazano. Informacije o viličarju služijo kot dodatek k tem navodilom za uporabo. Poškodovane ali manjkajoče oznake je treba nemudoma zamenjati.

3.2 Tipska ploščica viličarja

Na tipski ploščici so prikazane naslednje informacije

 Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY Hersteller / Manufacturer	
Produktbezeichnung Product Type	Artikelnummer Item Number
Typ Type	Option Option
Seriennummer Serial Number	Baujahr Year of Manufacture
Nenntragfähigkeit Rated Capacity	Leergewicht Tare Weight



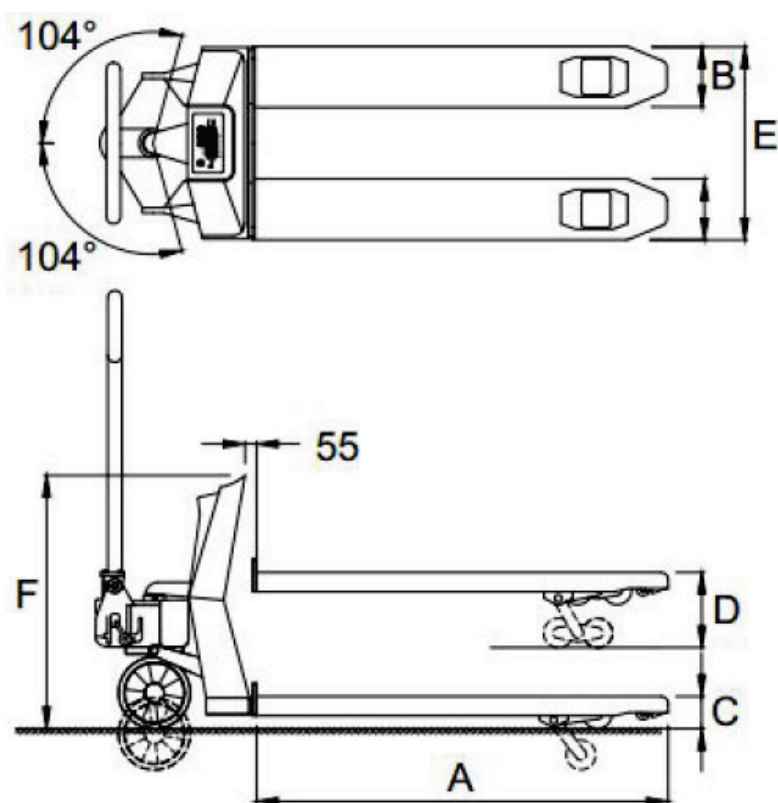
Made in



3.3 Baterije

	Število	Zmogljivost	Napetost
PRO	1	1,2 AH/na enoto	12 V/na enoto

3.4 Mere



	Poimenovanje	PRO
A	Dolžina vilic	1150 mm
B	Širina vilic	180 mm
C	Višina vilic, zmanjšan odmik od tal	90 mm 22 mm
D	Višina vilic, maksimalna višina dviga	210 mm 120 mm
E	Širina čez vilice	555 mm
F	Višina zgornjega roba kazalnika Toleranca +/-3 mm	800 mm

C Prevoz

1 Natovarjanje z žerjavom

Uporabite samo dvigala z zadostno nosilnostjo (za nakladalno težo glejte tipsko ploščico viličarja).

Natovarjanje viličarja z žerjavom

Pogoji

- Varno parkirajte viličarja (glejte razdelek D, 5. poglavje)

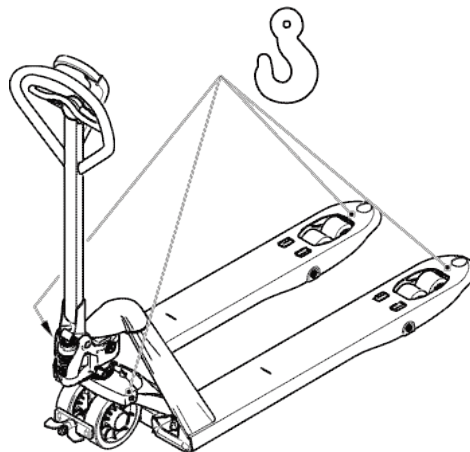
Orodje in material:

- Dvigalo
- Obešala žerjava

Postopek

- Obešala žerjava pritrdite na prikazanih točkah.
- Obešala žerjava pritrdite tako, da ne morejo zdrsniti.
- Pritrjevalno opremo obešal žerjava namestite tako, da se ne dotika sestavnih delov

Zdaj lahko vozilo natovorite z žerjavom.



Vzorčna slika

2 Transport

Pri prevozu na tovornem ali priklopnem vozilu mora biti viličar ustrezno pritrjen.

Zavarovanje viličarja za prevoz

Pogoji

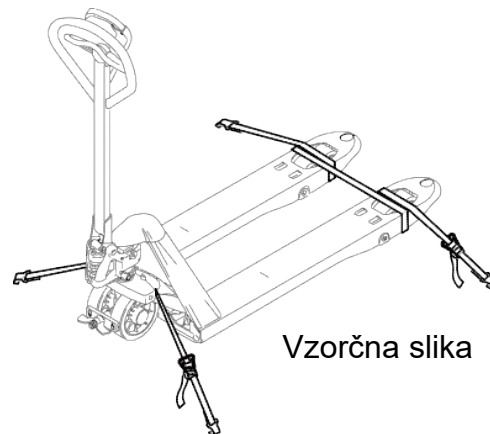
- Natovorite viličarja.
- Viličar je varno parkiran (glejte razdelek D, poglavje 5.0)

Orodje in material: Vezalni pasovi

Postopek

- Za privezovanje viličarja pripnite napenjalni pas za pritrjevalne točke in ga privežite na pritrdilna ušesca.
- Transportni pas zategnite z napenjalnikom.

Ta postopek je treba izvesti na obeh straneh viličarja. Vozilo je pripravljen za prevoz.



Vzorčna slika

D Upravljanje

1 Varnostna navodila za uporabo vozila

Pravice, dolžnosti in pravila vedenja upravljavca: Voznik mora biti seznanjen s svojimi pravicami in dolžnostmi ter z upravljanjem viličarja, poleg tega mora dobro poznati vsebino teh navodil za uporabo. Dodeljene mu morajo biti ustrezne pravice.

Prepoved uporabe za nepooblaščen osebe: Voznik je v času uporabe odgovoren za vozilo. Nepooblaščenim osebam mora prepovedati vožnjo in upravljanje viličarja. Prevažanje ali dvigovanje oseb je prepovedano.

Poškodbe in napake: Poškodbe in druge pomanjkljivosti na vozilu ali delovnem priključku je treba takoj javiti nadzornim osebam. Viličarjev, ki za delo niso varni, na primer zaradi obrabljenih koles ali pokvarjenih zavor, ne smete uporabljati, dokler niso ustrezno popravljani.

Popravila: Upravljaavec brez ustrezne usposobljenosti in dovoljenja ne sme izvajati popravil ali sprememb na viličarju. Varnostne opreme ali stikal nikoli ne onemogočite ali nastavljajte.

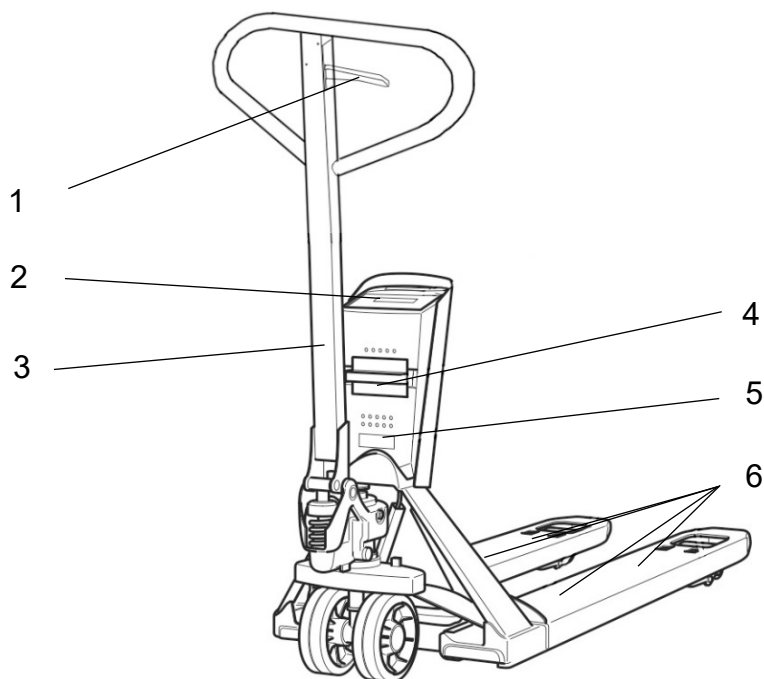
Območje nevarnosti: Območje nevarnosti je območje, v katerem so osebe ogrožene zaradi vozniških ali dvigalnih gibov vozila, njegovih sredstev za dvigovanje tovora (na primer vilic ali priključkov) ali tovor. Sem spada tudi območje, ki ga lahko doseže padajoči tovor ali spuščajoča se oziroma padajoča delovna oprema.



Nepooblaščen osebe ne smejo biti na območju nevarnosti. V primeru nevarnosti telesnih poškodb je treba osebe pravočasno opozoriti. Če nepooblaščen osebe kljub opozorilu ne zapustijo območja nevarnosti, takoj ustavite viličarja.

Varnostna oprema in opozorilni znaki: Brezpogojno je treba upoštevati tukaj opisane varnostne naprave, opozorilne napise in opozorilne napotke.

2 Opis upravljalnih elementov in sistema za tehtanje



Poz.	Komanda ali prikazovalnik		Funkcija
1	Ročaj za dviganje/spuščanje bremenskih vilic	●	Izbira funkcije dvig/nevtralno/spust.
2	Naprava za tehtanje in prikazovanje tehtnice	●	Upravljanje tehtnice. Prikaz teže na vilicah.
3	Ročica	●	Premikanje in krmiljenje viličarja. Ročni dvig vilic.
4	Baterija	●	Napajanje
5	Vgrajeni tiskalnik	○	Tiskanje podatkov o tehtanju
6	4 bremenske celice	●	Tehtanje tovora.

● = serijska oprema

○ = dodatna oprema

Tehtanje

Štiri bremenske celice so privite na bremenski okvir in tudi na sredstvo za dvigovanje tovora. Bremenske celice in povezovalni kabli analizne in prikazovalne enote so zaščiteni z vgradnjo.

Naprava za upravljanje in prikaz

Prikazane so teže in stanja sistema. Vse funkcije tehtalnega sistema lahko na zaslon prikličete s tipkami.

3 Zagon viličarja



Pred zagonom in uporabo vozila ali dviganjem tovora se mora upravljavec prepričati, da se nihče ne zadržuje na območju nevarnosti.

Pregledi in dela pred vsakodnevnim zagonom



Na celotnem vozilu (zlasti kolesa in sredstvo za dvigovanje tovora) preverite, ali so se pojavile poškodbe.

4 Delo z vozilom

4.1 Varnostna pravila za vožnjo

Vozne poti in delovna območja: Uporabljate lahko samo za promet dovoljene poti. Nepooblaščen tretje osebe se ne smejo zadrževati v delovnem območju. Tovor je dovoljeno skladiščiti samo na mestih, ki so za to predvidena.

Vožnja: Hitrost vožnje prilagodite danim razmeram. Počasi mora voziti v ovinkih, ob in na ozkih hodnikih, pri vožnji skozi nihajna vrata ter na nepreglednih mestih. Obvezno mora upoštevati varnostno razdaljo do viličarja pred njim in imeti svoje vozilo vedno pod nadzorom. Prepovedano je nenadno zaviranje (razen v primeru nevarnosti), hitro obračanje in prehitevanje na nevarnih ali nepreglednih mestih.

Vidljivost med vožnjo: Glejte v smeri vožnje in imejte vedno dober pregled nad potjo, po kateri vozite. Če prevaža tovor, ki ovira vidljivost, mora voziti tovor zadaj. Če to ni mogoče, mora pred vozilom hoditi druga oseba, ki nadzoruje vožnjo in opozarja na nevarnost.

Vožnja po nagnjenem terenu: Na klancu je prepovedana vožnja ali parkiranje viličarja.

Vožnja v dvigalih ali na nakladalni ploščadi: Z dvigali ali nakladalnimi mostovi se sme voziti samo, če imajo zadostno nosilnost, če so konstrukcijsko primerni za vožnjo po njih in če je uporabnik dovolil vožnjo po njih/z njimi. To morate preveriti pred vožnjo. Viličarja morate v dvigalo zapeljati s tovorom naprej in se ustaviti na mestu, ki onemogoča stik s stenami jaška. Osebe, ki se peljejo zraven v dvigalu, smejo v dvigalo vstopiti šele, ko viličar varno stoji in morajo dvigalo zapustiti pred viličarjem.

Lastnosti tovora za transport: Transportirati se sme samo tovor, ki je zavarovan v skladu s predpisi.

4.2 Vožnja, krmiljenje in zaviranje



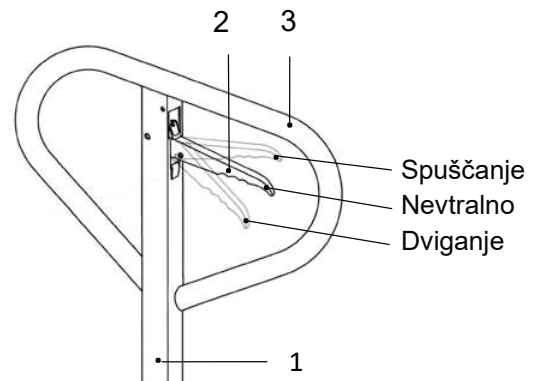
Prevažanje oseb na vozilu ni dovoljeno.

Vožnja

- Ročaj (2) premaknite v nevtralni položaj.
- Viličar se lahko vleče ali potiska za ročaj (3) upravljalne ročice (1).



Med premikanjem pod tovorom mora biti ročaj (2) v nevtralnem položaju.



Krmiljenje

- Ročico (1) premaknite levo ali desno, razpon približno 105°.



V ozkih ovinkih sega upravljalna ročica zunaj kontur vozila.

Zavore

Viličarja lahko v sili zavirate tako, da spustite tovor:

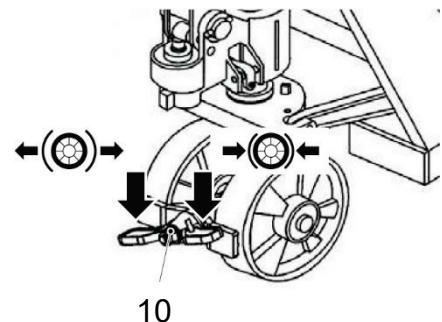
- Ročaj (2) aktivirajte v smeri spuščanja, da spustite tovor.

Nožna zavora (opcijsko)



Zavore nikoli ne poskušajte sprožiti z roko.

- Zavoro aktivirate tako, da desno stran nožne zavore (9) pritisnete do konca. Zavorni kolut pritiska na kolesa in jih blokira.
- Zavoro sprostite tako, da levo stran nožne zavore (9)
- Pritisnete do konca. Vzmet potisne zavorni kolut nazaj in sprosti kolesa.



4.3 Dviganje in odlaganje tovora



Prevzemite samo pravilno paletiziran tovor. Upoštevajte dovoljeno nosilnost viličarja. Prečno dviganje dolgega tovora ni dovoljeno.



Viličar se lahko prevrne, če je zgornja obremenitev previsoka.

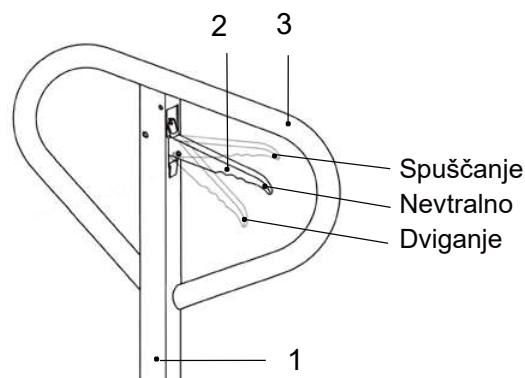


Med premikanjem pod tovorom mora biti ročaj (2) v nevtralnem položaju.

- Ročaj (2) aktivirajte v smeri spuščanja, da spustite sredstvo za dvigovanje tovora.
- Viličarja s sredstvom za dvigovanje tovora zapeljite popolnoma pod tovor

Dviganje

- Ročaj (2) pritisnite v smer dviganja.
- S premikanjem ojnice (1) navzgor in navzdol dvignite vilice do zelene višine.
- Ročaj (2) premaknite v nevtralni položaj.



Hitri dvig

Opomba: Hitri dvig deluje do 120 kg. Pri paletah nad 120 kg deluje hitri dvig za pot pod paleto. Takoj ko tovor dvignete, vozilo preklopi v običajni dvig.

Spuščanje

- Ročaj (2) aktivirajte v smeri spuščanja, da spustite tovor.
- Ročaj (2) premaknite v nevtralni položaj.

4.4 Upravljanje tehtnice

Zagon

Za aktiviranje tehtalnega sistema pritisnite gumb za vklop/izklop (3). Po treh do petih minutah so elektronika in merilne celice dosegle delovno temperaturo. Predhodno so možna odstopanja do pribl. 0,3 %.



Tovor je treba dvigniti šele po nastavitvi ničlišča.

4.5 Napajanje in čas delovanja

Napajanje poteka preko polnilnega baterijskega modula. V primeru neuporabe sledi po 30 minutah samodejni izklop.

	Obratovalni čas
PRO	do 35 ur neprekinjenega delovanja

4.5.1 Zamenjava in polnjenje baterij v upravljalni in prikazovalni enoti



Če baterijska kislina izteče, se izogibajte stiku s kožo, očmi in sluznicami. V primeru stika s kislino prizadeto območje takoj sperite z veliko čiste vode in se nemudoma posvetujte z zdravnikom.

Splošne opombe o bateriji

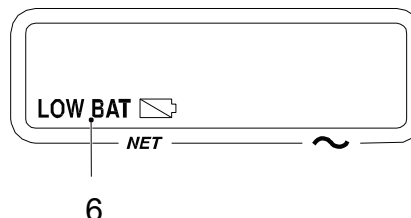
Izpraznjene in/ali poškodovane baterije vedno odstranite iz naprave. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije iz naprave. Baterije lahko pričnejo puščati in poškodujejo napravo.

Preden vstavite baterije, očistite baterijo in kontakte naprave. Vedno zamenjajte vse baterije hkrati. Pri vstavljanju baterij preverite pravilno polarnost. Uporabljajte samo baterije istega tipa. Ne uporabljajte rabljenih in novih baterij skupaj

Baterij ne izpostavljajte ekstremnim pogojem, ne postavljajte jih na radiatorje in jih ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. V nasprotnem primeru obstaja večje tveganje puščanja.

Baterij ne smete polniti ali znova aktivirati na druge načine, jih ne smete razstaviti, vreči v ogenj ali sprožiti kratki stik.

– Če se na zaslonu prikaže »LOW BAT« (6), je napetost akumulatorja prenizka in baterije je treba zamenjati.



Zamenjava baterije

1. Izklopite tehniko.
2. Zavrtite ročico za 45° na stran, da dobite dostop do baterije.
3. Z ročajem izvlecite baterijo iz ohišja.
4. Napolnite baterijo v polnilniku (glejte spodaj) in jo nato vstavite nazaj.

Napolnite baterijo.



Prazno baterijo napolnite s priloženim polnilnikom.



Če sistem uporabljamo v večizmenskem obratovanju ali je opremljen s tiskalnikom, je priporočljiv nakup dodatne baterije (opsijsko).

Za maksimalno življenjsko dobo baterije upoštevajte naslednje točke:

1. Priključite baterijo za zamenjavo v polnilnik baterije
2. Vtič polnilnika vtaknite v stensko vtičnico - napajalna napetost 220–240 V AC. Med polnjenjem sveti rdeča LED-dioda polnilne postaje. To pomeni, da se baterija polni. Prazno baterijo je treba polniti vsaj 6 ur. To je pomembno za ohranjanje zmogljivosti baterije.
3. Prazna baterija je popolnoma napolnjena po približno 6 urah. Ko rdeča LED-dioda ne sveti, je baterija napolnjena. Baterije ni mogoče preveč napolniti, ker se polnilnik samodejno izklopi.
4. Izvlecite vtič iz vtičnice (220–240 V AC).
5. Baterijo vzemite neposredno iz polnilnika.
Če baterija ostane v polnilniku, se bo ponovno izpraznila in zmogljivost baterije se bo zmanjšala – to lahko povzroči trajno poškodbo baterije.
6. Za polnjenje naslednje baterije glejte 1. korak.

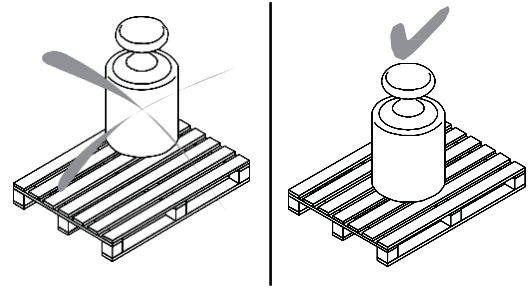
4.6 Preprečevanje napak pri tehtanju



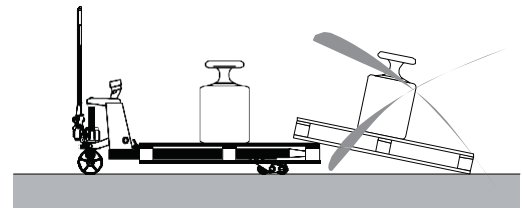
Tovor razporedite na sredino palete, da dobite natančen rezultat tehtanja.

Pri ekscentričnih obremenitvah so vilice rahlo upognjene in zvite. To lahko zmanjša natančnost.

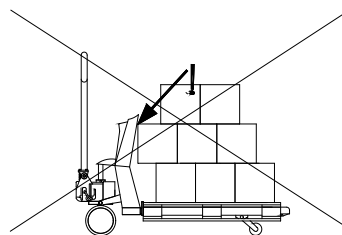
Pri modelih, ki jih je mogoče umerjati, ekscentrična obremenitev ali naklon vplivata na natančnost rezultatov meritev. V tem primeru se aktivira stikalo naklona, ki izklopi kazalnik.



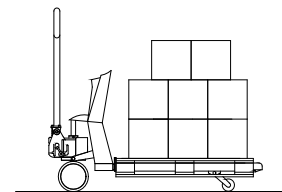
Postopka tehtanja ne smejo ovirati drugi predmeti.



Tovor je treba prosto dvigniti, ne da bi se dotaknil ohišja prikazovalne enote ali drugih predmetov.



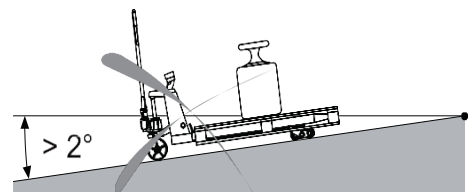
Napačno dvigovanje tovora



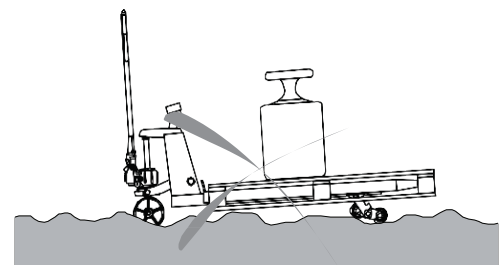
Pravilno dvigovanje tovora



Največji naklon viličarja med postopkom tehtanja ne sme presegati 2° . Pri naklonu več kot 2° se natančnost tehtalnega sistema zmanjša za približno 0,1 % na stopinjo.

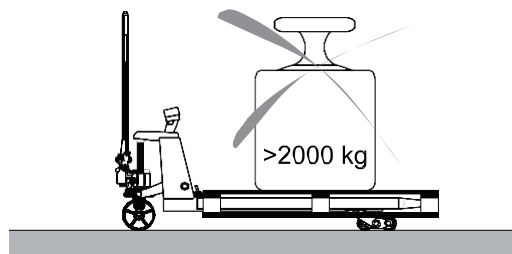


Postopek tehtanja izvajajte samo na trdnih in ravnih tleh.





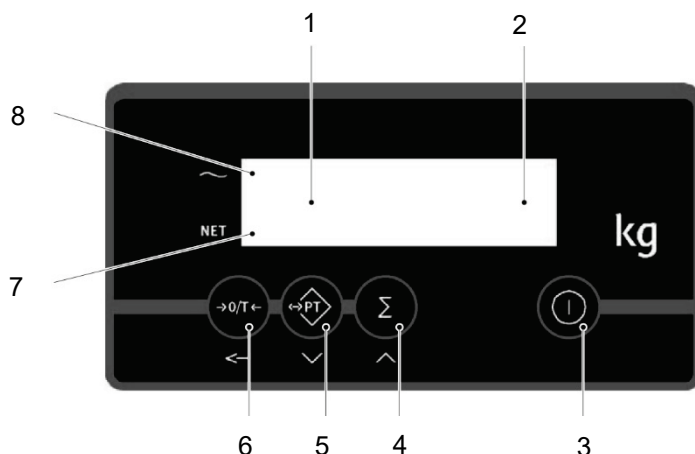
Največje nosilnosti viličarja ni dovoljeno preseči.



Temperaturno območje: Med -10 in $+40$ °C znaša največje odstopanje $0,1$ % tehtane teže. Zunaj tega temperaturnega območja se lahko pojavijo odstopanja do $0,3$ %.

Ker lahko v elektroniki nastane kondenz, se je treba izogibati hitrim temperaturnim spremembam. Tehnico je treba zaradi aklimatizacije izklopiti, če so prisotne velike temperaturne razlike.

4.7 Kazalni in upravljalni elementi



Vrsta zaščite: Naprava za tehtanje in prikazovanje tehtnice: IP65, bremenske celice: IP67

Poz.	Kazalnik	Pomen
1		– Kazalnik mase v kg, sporočila
2	—	– Prikazana masa ima negativno vrednost.
8 (~)	◀	– Tehtalni sistem vključno s tovorom je stabilen.
7 (NET)	◀	– Prikazana masa je neto.



Pritisnjene tipke in funkcije se izvedejo, samo če je tovor stabilen in je aktiviran segment za stabilen tovor (8).

Poz.	Delovna funkcija tipke	Vnosna funkcija tipke
6	Ničliranje, samodejna tara	– Potrditev, preklon naprej (ENTER)
5	Vnos tare	– Znižanje vrednosti
4	Seštevanje mase	– Zvišanje vrednosti
3	Vklop/izklop	– Popravek

4.7.1 Prikazana sporočila

Na kazalniku se lahko prikažejo naslednja sporočila:

HELP 1 Tehnica je bil preobremenjena.



Stehtana masa presega nastavljeno največjo dovoljeno vrednost. Da bi preprečili poškodbe zaslona ali bremenskih celic, je treba sistem za tehtanje takoj razbremeniti

HELP 2 Tariranje ni možno zaradi negativne bruto teže.

HELP 3 Negativni signal bremenskih celic na pretvorniku AD/poševni položaj.

HELP 4 Bila je vnesena previsoka tara.



Ponovno pritisnite tipko $\leftrightarrow$ PT (5), da prekličete prikaz za pomoč HELP in vnesete novo, nižjo taro.

HELP 5 Pomnilnik je poln.

HELP 7 Signal bremenskih celic na pretvorniku AD je previsok.

HELP 9 Poziv za polnjenje baterije (samo sistemi RF).

LO-BA ali Stanje napolnjenosti baterije (zaslon) je prenizko; baterijo je treba napolniti.



Naklon



Pri umerjeni različici tehtalnega sistema prikazovalnik prikazuje samo črte, če je naklon večji od 2° . V tem primeru je treba tehtalni sistem postaviti na ravno površino.

Prikaz več območij

Natančnost kazalnika mase je odvisna od mase:

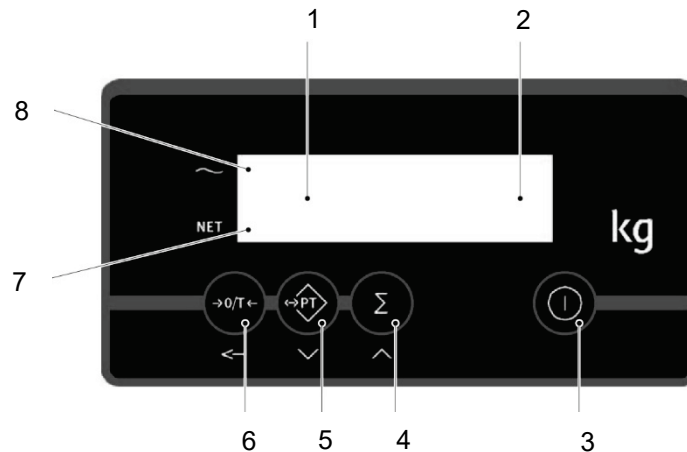
Razpon	Standardno(●)
0–200 kg	0,2 kg
200–500 kg	0,5 kg
500–2000 kg	1,0 kg

Razpon	Opcijsko(O)
0–200 kg	0,1 kg
200–400 kg	0,2 kg
400–2000 kg	0,5 kg

Prilagoditev prikaza med postopnim tehtanjem:

Korak prikaza se prilagodi ustreznemu tehtalnemu območju. Če se na primer skupna teža 650 kg tehta korak za korakom, se bo korak prikaza spremenil iz 1 kg na 0,5 kg, takoj ko teža pade pod 500 kg.

4.8 Tehtanje tovara



Bruto

Po dvigovanju tovara kazalnik prikaže bruto vrednost tehtane mase.

Ničliranje

Pred vsakim tehtanjem se prepričajte, da sistem ni obremenjen in stoji prosto. Tehtalni sistem samodejno ničlira in izenačuje manjša odstopanja točke nič. Če je odstopanje točke nič večje, morate popravek izvesti ročno s tipko $\rightarrow 0/T \leftarrow$ (6).

Neto: Tariranje s pritiskom na gumb

Sistem tehtanja ponuja možnost nastavitve tare na ničlo s pritiskom na gumb. Na ta način je mogoče spremljati spremembe neto teže. Po tariranju se sistem tehtanja znova zažene z najmanjšim korakom prikaza.

- Dvignite tovor.
- Pritisnite tipko $\rightarrow 0/T \leftarrow$ (6).
 - Indikator je nastavljen na ničlo.
 - Zasveti indikatorski stolpec »NET«, kar pomeni, da je aktivna tara.
- Natovorite ali raztovorite neto tovor.
 - Na zaslonu se prikaže neto vrednost stehtane mase.
 - Pri razkladanju je to negativna vrednost.
- Z ničliranjem v razbremenjenem stanju se sistem ponastavi na standardni način tehtanja.

Neto: ročni vnos tare

Taro lahko vnesete tako v obremenjenem in razbremenjenem stanju. Za večjo natančnost je mogoče vnesti taro z bolj natančnim stopnjevanjem, neodvisno od teže in korakov prikaza.

Zaslon ne bo sprejel tare, ki je večja od tako imenovane vrednosti MAX1 tehtalnega sistema. MAX1 je največja vrednost teže v prvem intervalu večobmočnega prikaza; v standardni izvedbi je to 200 kg. Če je bila vnesena večja vrednost, se na zaslonu prikaže »HELP4«. S pritiskom na tipko $\leftrightarrow$ PT (5) izbrišete prikaz HELP.

Prikaz obstoječe tare:

- Pritisnite tipko $\leftrightarrow$ PT(5).
 - Pojavi se zadnje uporabljena vrednost tara.
 - Segment na desni strani utripa.
- Pritisnite tipko ENTER (↵) (6) za tri sekunde, če želite ponovno uporabiti prikazano vrednost tare. D 9

Vnos nove tare

- Pritisnite tipko $\leftrightarrow$ PT(5).
- Pritisnite tipko za navzgor $\wedge$ (4) ali navzdol $\vee$ (5), dokler utripajoča številka ne doseže zelene vrednosti.
- Pritisnite tipko ENTER (↵) (6), da se premaknete na naslednji segment.
- To ponavljajte, dokler se ne prikaže zelena vrednost tare.

Vklop tare brez shranjevanja:

- Za aktiviranje tare brez shranjevanja: pritisnite tipko ENTER (↵) (6) za tri sekunde, da potrdite vrednost.
 - Tara je aktivirana.
 - Prikaže se »NET«.
 - Če je sistem v tem trenutku obremenjen, se na zaslonu pojavi neto vrednost stehtane mase.
 - Če sistem ni obremenjen, kazalnik prikaže vneseno taro negativno.
 - Vnesena vrednost ostane aktivna, dokler se tehtalni sistem ne izklopi, vnese nova tara, nov tovor tarira, ali pride do novega ničliranja:
 - Sistem za tehtanje je naložen: pritisnite tipko $\leftrightarrow$ PT (5) za dve sekundi. Vrednost tare je zdaj nastavljena na ničlo in sistem se vrne v standardni način tehtanja.

Ali

- Tehtalni sistem ni natovorjen: Pritisnite tipko $\rightarrow$ 0/T $\leftarrow$ (6). Izvede se popravek na ničlo in sistem se vrne v standardni način tehtanja.

Vklop tare s shranjevanjem:

- Za aktiviranje in *shranjevanje* tare: potrdite vse segmente z ENTER (↵).
 - ❑ Tara se aktivira in shrani.
 - ❑ Prikaže se »NET«.
 - ❑ Če je sistem v tem trenutku obremenjen, se na zaslonu pojavi neto vrednost stehtane mase.
 - ❑ Če sistem ni obremenjen, kazalnik prikaže vneseno taro negativno.
 - ❑ Vnesena vrednost ostane aktivna tudi po izklopu sistema, dokler se tehtalni sistem ne izklopi, vnese nova tara, nov tovor tarira ali pride do novega ničliranja.

Dezaktiviranje tare z ničliranjem

- Sistem za tehtanje je naložen: pritisnite tipko ⇄PT (5) za dve sekundi. Vrednost tare je zdaj nastavljena na ničlo in sistem se vrne v standardni način tehtanja.

Ali

- Tehtalni sistem ni natovorjen: Pritisnite tipko →0/T← (6). Izvede se popravek na ničlo in sistem se vrne v standardni način tehtanja.

Seštevanje posameznih tehtanj

Sistem tehtanja ponuja možnost seštevanja tehtanj in prikazovanja skupne teže. Če je tara aktivna, se samodejno seštevajo neto mase.

- Sistem obremenite s tovorom za prištevanje.
- Pritisnite tipko Σ (4), da dodate tehtano težo v pomnilnik.
 - ❑ Prikazana vrednost se shrani in hkrati doda v pomnilnik vsote.
 - ❑ Zaslون izmenično prikazuje zaporedno številko (število tehtanj) in skupno vrednost (pomnilnik vsot).
 - ❑ Če je sistem opremljen s tiskalnikom se istočasno natisne prikazana vrednost.
 - ❑ Po nekaj sekundah se sistem samodejno vrne na standardni način tehtanja.

Ponastavitev seštevka posameznih tehtanj

- Medtem ko je prikazana skupna vrednost, lahko pomnilnik izbrišete s pritiskom na tipko Σ (4).
 - ❑ Sledi celoten izpis (v primeru tiskalnika).
 - ❑ Po ponastavitvi se na zaslonu prikaže zaporedna številka 00 in začetna vrednost 0,0 kg.
 - ❑ Po nekaj sekundah se sistem samodejno vrne na standardni način tehtanja.

Umerjanje (opcija)

Razpon	Ločljivost
	PRO/PRO +
10–500 kg	0,5 kg
500–1000 kg	1,0 kg

4.9 Izpis podatkov o tehtanju (opcija)

Če je tehtnica opremljena s tiskalnikom, lahko natisnete trenutne podatke tehtanja.

➤ Pritisnite tipko Σ (4).

□ Sledi izpis. Pomnilniku vsot se doda trenutna teža

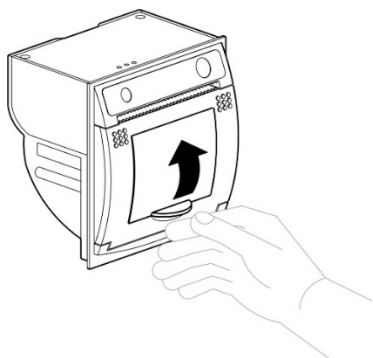


Na izpisu se prikaže bruto teža s črkama »B/G« ali neto teža s črko »N«. Če je bila vnesena vrednost tara, se ta prav tako natisne in označi s črkama »PT«. Skupna neto teža je natisnjena za besedo »TOT« (skupno).

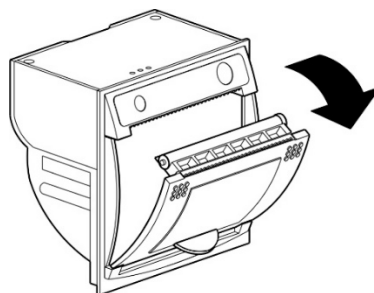
Primer izpisa:

01	B/G	6,8	kg
02	B/G	158,2	kg
03	N	426,5	kg
04	N	1200,0	kg
04	PT	150,0	kg
04	TOT	1791,5	kg

Vgrajeni tiskalnik: Menjava papirja



Risba 1



Risba 2

- Za odpiranje povlecite ročico, dokler se ne sprostí iz zaklenjenega položaja (glejte risbi 1 in 2).
- Odstranite prazen zvitek papirja iz držala.
- Če želite vstaviti nov zvitek papirja, morate najprej odviti nekaj cm novega zvitka papirja. Ko vstavljate zvitek papirja, pustite približno 5 cm papirja zunaj tiskalnika. Zaprite loputo z enakomernim pritiskom na vsaki strani. Odstranite odvečni papir.

5 Varno parkiranje



Viličarja vedno parkirajte varno.

Viličarja nikoli ne parkirajte na klancu in bremenske vilice vedno popolnoma spustite. Pri transportu na tovarnjaku ali priklopniku je treba viličarja strokovno natovoriti. Privežite viličarja in zagostite kolesa.

6 Odpravljanje težav

To poglavje uporabniku omogoča lokalizacijo in morebitno odpravo manjših težav ali posledic napačne uporabe. Če želite omejiti morebitne težave, upoštevajte navodila v zaporedju, kot je navedeno v tabeli.

Težava	Morebitni vzroki	Rešitve
Zaslon na upravljalni in prikazovalni enoti je neberljiv.	– Delovna temperatura pod ali nad ustrezno vrednostjo. – Zrahljani priključek ali prekinjen kabel. – Napetost baterij je prenizka.	– Upoštevajte temperaturo okolice. – Po potrebi obvestite servisno službo proizvajalca. – Zamenjajte baterije.
Motnje kazalnika tehtalnega sistema		– glej razdelek D, poglavje 4.6 in 4.7.1.
Paletni voziček ne doseže najvišje višine dviga.	– V posodi je premalo olja	– Dolijte olje.
Paletni voziček se ne dvigne.	– V posodi ni olja.	– Dolijte olje.
	– Nečisto olje.	– Zamenjajte olje.
	– Zrak v olju.	– Odzračite hidravlični sistem.
Paletni voziček se ne spusti.	– Tovor je bil pretežek ali enostransko dvignjen, zato je prišlo do preobremenitve, ki je povzročila preoblikovanje dvignjenega bata ali črpalke.	– Zamenjajte dvizni bat ali črpalko
	– Dvizni bat rjavi ali se je zaskočil, ker so vilice dlje časa v dvignjenem položaju.	– Ob neuporabi spustite viličarja. Dvizni bat mora biti namaščen.
Netesnjenje.	– Tesnilo je obrabljeno ali poškodovano.	– Vstavite novo tesnilo
	– Komponenta je razpokana.	
Paletni voziček se samodejno spusti.	– Nečisto olje blokira izpustni ventil.	– Pravilno zamenjajte olje in očistite izpustni ventil.
	– Hidravlični agregat je deloma razpokan ali počen.	– Preglejte poškodovano komponento in jo zamenjajte.
	– Zrak v olju.	– Odzračite hidravlični sistem.



Če težave ni bilo mogoče odpraviti s predlaganimi rešitvami, se obrnite na servisno službo proizvajalca, ki ima ustrezno usposobljeno osebje za nadaljnje odpravljanje težav.

E Vzdrževanje viličarja

1 Varnost in zdravje pri delu ter varstvo okolja



Prepovedano je kakršno koli spreminjanje vozila, zlasti njegove varnostne opreme. V nobenem primeru ni dovoljeno spreminjati delovne hitrosti vozila.



Naša kontrola kakovosti velja samo za originalne nadomestne dele. Za zagotavljanje varnega in zanesljivega delovanja vozila uporabljajte samo nadomestne dele proizvajalca. Izrabljene dele in zamenjana delovna sredstva odstranite skladno z veljavnimi okoljevarstvenimi predpisi. Glede zamenjave olja se obrnite na proizvajalčev servis za zamenjavo olja.

Po opravljenih preskusih in vzdrževalnih delih morate opraviti dela iz odstavka »Ponovni zagon«.

2 Varnostni predpisi za servisiranje



Močna vzmetna sila, shranjena v vzmeti upravljalne ročice.

Med razstavljanjem obstaja majhna nevarnost poškodbe roke ali obraza. Če želite pridržati vzmetno ploščo, vstavite vijak vodoravno skozi luknjo. Vijak Ø 8 mm, optimalna dolžina sornika 10 cm.

Demontažo hidravlične enote smejo izvajati samo usposobljeni strokovnjaki s posebnim orodjem.

Vzdrževalno osebje: Vzdrževanje in popravila viličarja sme izvajati samo strokovno osebje. Osebje servisne službe proizvajalca je posebej usposobljeno za tovrstna dela.

Dviganje in zagozdenje: Za dviganje vozila smete pritrditveno opremo pritrditi samo na predvidena mesta. Za zagozdenje uporabite ustrezna sredstva (kline ali lesene klade), da preprečite zdrs ali prevrnitev vozila. Dela pod dvignjenim tovorom smete izvajati, samo če je tovor pritrjen z dovolj močno verigo.

Kolesa: Kakovost koles vpliva na stabilnost in vozne lastnosti viličarja. Pri zamenjavi tovarniško montiranih koles/koleščkov morate uporabiti izključno originalne nadomestne dele proizvajalca, saj v nasprotnem primeru podatkov s tipske ploščice ni mogoče upoštevati.

3 Vzdrževanje in pregled

Natančno in strokovno vzdrževanje je najpomembnejši pogoj za varno uporabo viličarja. Zanemarjanje rednega vzdrževanja lahko povzroči izpad uporabe viličarja ter predstavlja tudi nevarnost za osebje in objekt.



Vsaki 4000 delovnih oziroma najmanj vsaki 6 mesecev preverite nivo olja (tip: ISO VG32, viskoznost 30cSt pri 40 °C). Prostornina: 0,4 litra.

Vsak mesec namažite vse zgibe z drsnim lakom, ki vsebuje MoS2.

3.1 Delovna sredstva

Ravnanje z delovnimi sredstvi: Ravnanje z delovnimi sredstvi mora vedno potekati strokovno in v skladu s predpisi proizvajalca.



Nestrokovno ravnanje ogroža zdravje, življenje in okolje. Delovno sredstvo je dovoljeno hraniti samo v posodah, ki ustrezajo predpisom. Sredstva so lahko vnetljiva, zato ne smejo priti v stik z vročimi sklopi ali odprtim ognjem.

Delovna sredstva hranite samo v čisti posodi. Mešanje delovnih sredstev različnih kakovosti ni dovoljeno. Odstopanje od tega predpisa je dovoljeno samo, če je mešanje izrecno predpisano v teh navodilih.

Preprečite razlitje. Razlito tekočino takoj odstranite z ustreznim vezivom, zmes delovnega sredstva in veziva pa odstranite v skladu s predpisi.

4 Navodila za vzdrževanje

4.1 Priprava vozila za vzdrževanje in servisiranje

Opravite vse potrebne varnostne ukrepe za preprečevanje nesreč pri vzdrževanju in servisiranju.



Če je viličar med popravilom/vzdrževanjem postavljen na bok, lahko pride do prekinitve črpalnega toka črpalke. Pred ponovnim zagonom večkrat premaknite upravljalno ročico navzgor in navzdol, ročaj pa naj bo v položaju spuščanja, da začne črpalka znova črpati.

4.2 Ponovni zagon

Ponovni zagon po čiščenju ali vzdrževanju lahko opravite šele, ko izvedete to:

- Podmažite viličarja.
- Odzračite hidravlični sistem, tako da je ročni paletni viličar voziček dvignjen do konca.

5 Varnostni pregled po določenem času in izrednih dogodkih



Tehnični pregled opravite skladno z nacionalnimi predpisi. Podjetje Jungheinrich priporoča pregled skladno s FEM 4.004.

Vozilo mora najmanj enkrat letno (upoštevajte zakonodajo) ali po posebnih dogodkih pregledati za to usposobljena oseba ter podati mnenje in oceno samo s stališča varnosti, neodvisno od delovnih in gospodarskih razmer. Oseba mora dokazati zadostno znanje in izkušnje, da je sposobna oceniti stanje viličarja ter učinkovitost varnostnih naprav po pravilih tehnike in skladno z načeli za pregled viličarja.

Opraviti mora popoln tehnični pregled viličarja glede varnosti pri delu. Poleg tega je treba temeljito preveriti, ali je viličar morda poškodovan zaradi nestrokovne uporabe. Treba je napisati zapisnik o opravljenem pregledu. Rezultate pregleda hranite vsaj do drugega zaporednega pregleda.

Za takojšnjo odpravo težav mora poskrbeti operater.



Viličarja je treba po opravljenem pregledu opremiti s kontrolno plaketo, Na kateri je naveden datum (mesec in leto) naslednjega pregleda.

6 Odpis vozila iz uporabe in odstranjevanje



Odpis viličarja iz uporabe in njegovo odstranjevanje opravite skladno z veljavno nacionalno zakonodajo. Zlasti upoštevajte predpise za odstranjevanje baterije, delovnih sredstev ter elektronskih in električnih delov med odpadke.

Upoštevajte lokalne smernice v vaši državi za recikliranje okvarjenih baterij. Če ste v dvomih, baterijo vrnite prodajalcu, da jo ustrezno odvrže.



Navodila za odstranjevanje za države izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Pri odlaganju izrabljenih baterij upoštevajte lokalne predpise.